

Istruzioni per l'uso
Per porte automatiche scorrevoli
SLIDEDOOR Win Drive 2201

Indice

1	Spiegazioni	4
2	Sicurezza	5
2.1	Norme generali di sicurezza e di prevenzione degli infortuni	5
2.2	Misure organizzative	6
2.3	Sistemi di sicurezza	6
3	Messa in funzione	7
3.1	Messa in funzione con interruttore di rete ◆	7
3.2	Messa in funzione con selettore di funzione ◆	7
3.3	Messa in funzione con pannello di controllo ◆	8
3.4	Funzionamento in modalità standard	8
3.5	Messa fuori servizio	9
3.6	Funzionamento in caso di mancanza di corrente	10
3.7	Azionamento manuale del bloccaggio	10
4	Utilizzo del pannello di controllo ◆	11
4.1	Modo operativo	11
4.2	Blocco del pannello di controllo ◆	12
5	Manutenzione	13
5.1	Manutenzione periodica	13
5.2	Lavori di controllo da parte del gestore	14
6	Riparazione dei guasti	17
7	Indicazioni aggiuntive	19
7.1	Dati tecnici	19
7.2	Garanzia	19
7.3	Opzioni	19
7.4	Smaltimento	19

Prima edizione: 4.04

Aggiornamento 10.04

Utilizziamo carta ecologica, sbiancata senza cloro.

Le aziende Landert Motoren AG e Landert GmbH sono certificate secondo ISO 9001

1 Spiegazioni

Destinatario/Stato

Le presenti istruzioni sono destinate al gestore o all'utente utilizzatore di un impianto per porta AUTOica TORMAX e presuppongono che l'AUTOMATISMO sia stato installato e testato da personale qualificato, e che sia quindi pronto all'uso.

Campo d'applicazione

Il presente documento vale per porte scorrevoli dotate di AUTOMATISMO d'apertura TORMAX del tipo:

SLIDEDOOR Win Drive 2201

Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni abbiamo contrassegnato con questo simbolo tutte le parti che riguardano la vostra sicurezza.



Questo simbolo avverte della presenza di tensione elettrica.



Le parti di testo su fondo grigio devono essere assolutamente rispettate per un perfetto funzionamento dell'impianto! L'inosservanza può causare danni al materiale.



Le funzioni contrassegnate dal simbolo accanto corrispondono all'impostazione di base, ma possono essere riprogrammate dall'installatore.



Questo simbolo indica componenti opzionali non presenti in tutti gli impianti.

Simboli dei modi operativi



Modo operativo CHIUSO



Modo operativo AUTO



Modo operativo APERTURA RIDOTTA



Modo operativo USCITA



Modo operativo APERTO

Lingue

Le presenti istruzioni sono disponibili in diverse lingue. Chiedere informazioni al rivenditore TORMAX.

Ulteriore documentazione valida

Nel libro di collaudo per l'impianto sono elencati i controlli che devono essere eseguiti nella revisione periodica dell'impianto (vedi, a tal proposito, il paragrafo 5.1). Il libro di collaudo è collocato presso il corrispondente impianto della porta.

Libro di collaudo degli impianti: T-879

2 Sicurezza

2.1 Norme generali di sicurezza e di prevenzione degli infortuni



Leggere e osservare attentamente le istruzioni per l'uso – in particolare le seguenti avvertenze in materia di sicurezza – prima della messa in funzione della porta.

Osservare scrupolosamente le indicazioni messe in evidenza nelle istruzioni (vedi spiegazione dei simboli capitolo 1).

Utilizzo conforme alle disposizioni

L'AUTOMATISMO TORMAX è realizzato secondo lo stato attuale della tecnica e nell'osservanza delle norme di sicurezza; esso è concepito esclusivamente per l'impiego in porte automatiche interne ed esterne in presenza di persone.

Gli AUTOismi con la protezione del tipo IP 22 possono essere installati, senza ulteriori misure di sicurezza, solamente all'interno, o nella parte interna, di edifici.

Un qualsiasi diverso utilizzo non è conforme alle disposizioni e può arrecare danni all'utente utilizzatore o a terzi. Il produttore non garantisce per danni risultanti da un errato utilizzo; il rischio è assunto unicamente dal gestore dell'impianto della porta.



Misure precauzionali di base – comportamento appropriato

Utilizzare l'impianto soltanto se in perfetto stato dal punto di vista tecnico. Fare rimuovere immediatamente da esperti i guasti che possano compromettere la sicurezza. Fino a quel momento l'impianto deve essere disattivato.

Norme da rispettare

Rispettare le condizioni di funzionamento e di manutenzione prescritte dal produttore.

Un'integrazione alle istruzioni per l'uso sono le disposizioni di validità generale, le disposizioni di legge, quelle relative alla sicurezza e alla medicina del lavoro per la prevenzione degli infortuni e per la tutela ambientale, valide nel Paese in cui viene azionato l'impianto della porta.

Modificazioni arbitrarie all'impianto escludono una responsabilità del produttore per danni ad esse risultanti.

2.2 Misure organizzative

L'azionamento e la manutenzione delle porte devono essere effettuati in modo tale da garantire sempre la sicurezza dell'utente utilizzatore, del personale addetto alla manutenzione e di terzi.



Se si verificano guasti ai sistemi di sicurezza (es. alle barriere fotoelettriche per il controllo dell'area di chiusura), questi non devono essere disinseriti per potere così continuare a utilizzare la porta.

Esecuzione di lavori all'impianto per porte TORMAX

Chi aziona, controlla ed effettua la manutenzione sulle porte deve disporre delle necessarie istruzioni (istruzioni per l'uso).

Il personale incaricato di eseguire operazioni sull'impianto deve prima aver letto e compreso le istruzioni per l'uso.

I lavori meccanici ed elettrici all'impianto della porta e al comando possono essere eseguiti esclusivamente dal nostro personale qualificato, oppure da tecnici specialisti d'intesa con il nostro personale qualificato.

E' vietato a qualsiasi altra persona eseguire lavori di riparazione o di modifica all'impianto.

Diciture

Le diciture sulle porte o sugli elementi di commutazione devono essere ben leggibili, facilmente comprensibili e durature.

I dati necessari alla manutenzione e a garantire la protezione delle persone (indicazione delle vie di fuga) devono essere scritti.

2.3 Sistemi di sicurezza

In base a un'analisi dei rischi effettuata, la TORMAX prevede, nel controllo di questo tipo d'automazione, adeguati sistemi di sicurezza per la protezione da danni causati a persone e cose. Questi sistemi devono essere conformi allo stato della tecnica e rispettare la direttiva 98/37/CE sulle macchine, le norme del CEN e del CENELEC nonché le relative disposizioni specifiche del singolo Paese.

Per garantire una sicurezza ottimale la TORMAX prevede l'installazione di 2 barriere fotoelettriche auto-monitorate nel vano della porta oppure due sensori di presenza.

Funzione

L'interruzione di una sicurezza (es. di una barriera fotoelettrica) porta all'immediata inversione di un movimento di chiusura, in particolare lo ostacola e introduce una nuova apertura. La porta rimane aperta per tutto il tempo in cui l'oggetto si trova nel vano della porta. Con la porta chiusa la sicurezza esterna non ha alcun effetto. Essa viene testata attivamente prima che inizi la chiusura e, se il test non viene superato, la porta resta aperta.



Inversione elettronica

Il movimento della porta viene monitorato durante il processo di apertura e di chiusura. Se, nel *movimento di chiusura*, la porta incontra un ostacolo, questo viene riconosciuto dal comando e la porta inverte immediatamente la sua direzione, rimane ferma per il tempo di pausa in apertura per le sicurezze (0,5 s) e quindi si chiude ad una velocità massima di 19 cm/s.

Dopo 5 tentativi di chiusura, la porta si arresta all'ostacolo e scatta la corsa libera. Viene visualizzato l'errore n° 3. L'impianto può essere rimesso in funzione con il ripristino delle impostazioni (RESET) o con il cambio di modo operativo. L'indicazione dell'errore poi scompare.

Se, nel *movimento di apertura*, la porta incontra un ostacolo, questo viene riconosciuto dal comando e la porta si arresta immediatamente, rimane ferma per 5 secondi e poi si richiude se non interviene alcun sensore.

Dopo 5 tentativi di apertura a una velocità massima di 19 cm/s, la porta si arresta all'ostacolo e scatta la corsa libera. Viene visualizzato l'errore n° 3. L'impianto può essere rimesso in funzione con il ripristino delle impostazioni (RESET) o con il cambio di modo operativo. L'indicazione dell'errore poi scompare.

3 Messa in funzione

Sono possibili tre soluzioni di base per il funzionamento dell'impianto

3.1 Messa in funzione con interruttore di rete ◆

- Dopo che è stata collegata la rete elettrica la porta si apre e si chiude a velocità limitata; essa esegue una corsa di taratura. Quindi la porta è pronta per l'utilizzo e si apre con il modo operativo AUTO.

3.2 Messa in funzione con selettore di funzione ◆

- Dopo che è stata collegata la rete elettrica nel modo operativo AUTO, la porta si apre e si chiude a velocità limitata; essa esegue una corsa di taratura. Con il selettore di funzione ◆ è possibile selezionare una delle tre modo operativo standard:

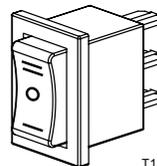
CHIUSO



AUTO



APERTO



T1165_10

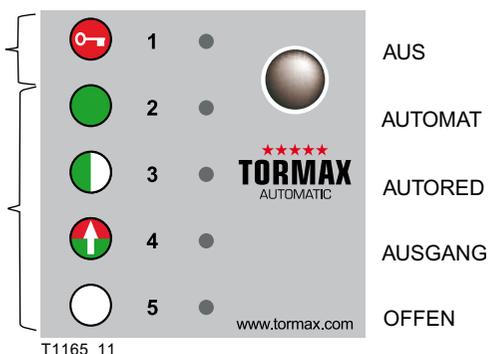
Nel modo operativo CHIUSO la porta rimane chiusa e bloccata.

3.3 Messa in funzione con pannello di controllo ♦

L'ultima modo operativo impostata viene memorizzata anche in caso d'interruzione di corrente elettrica e ricompare con la nuova accensione.

Dopo che è stata collegata la rete elettrica, la porta rimane chiusa ♦ e bloccata.

Dopo che è stata collegata la rete elettrica, la porta esegue una corsa di taratura a velocità limitata.



Ora la porta è pronta per essere azionata. Vedi paragrafo 4.1 per il modo operativo.

Riattivazione

Se una porta viene messa fuori servizio per lungo tempo, prima della sua riattivazione è necessario che venga controllata secondo quanto prescritto al paragrafo 5.2 e, all'occorrenza, che venga fatta riparare, così che la sicurezza delle persone possa essere sempre garantita.

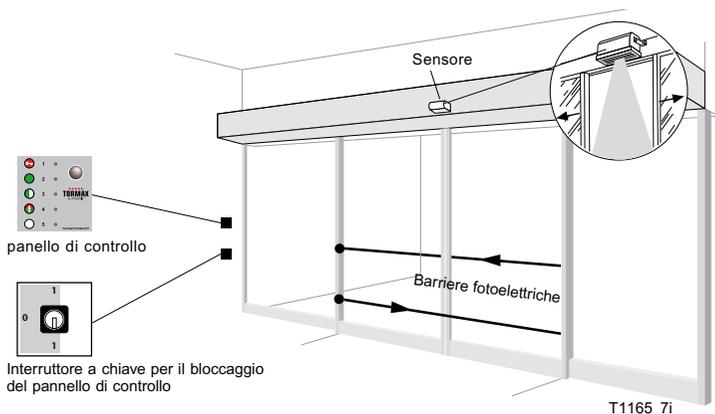
3.4 Funzionamento in modalità standard

L'AUTOMATISMO per porte TORMAX assicura l'apertura e la chiusura AUTOica della porta. Selezionando il modo operativo il gestore può influenzare il comportamento della porta.

Azionamento

L'apertura della porta viene azionata attraverso generatori d'impulsi per l'apertura.

- Azionamento AUTOico attraverso sensori come radar o segnalatori di movimento ♦, tappetini di contatto ♦ etc.
- Azionamento manuale con tastatore ♦, interruttore a chiave ♦, interruttore manuale ♦ etc.



Funzionamento nel modo operativo standard AUTO

Se viene attivato un generatore d'impulso per l'apertura, la porta si apre, attende per il tempo di pausa in apertura e quindi si richiude.

Se il segnalatore di movimento o la barriera fotoelettrica / fotosensore rilevano una persona quando la porta è aperta, questa rimane aperta. Se una persona si muove nel raggio del segnalatore di movimento in direzione della porta che si sta chiudendo, questa si riapre immediatamente.

L'impianto della porta può essere azionato solamente se tutti i dispositivi di sicurezza (vedi paragrafo 2.3) sono presenti e funzionanti.

3.5 Messa fuori servizio

Sorveglianza

I comandi a processore TORMAX monitorano numerose funzioni della porta e indicano sul pannello di controllo i guasti (vedi riparazione dei guasti nel capitolo 6). In caso di errori che possano compromettere la sicurezza, l'automatismo viene regolato automaticamente dal comando nel modo operativo MANUALE.

Disattivazione in caso di guasto

Non appena si presentano guasti o altri difetti che possano compromettere la sicurezza delle persone, le porte devono essere disattivate. Fare rimuovere i guasti e i difetti immediatamente! La disattivazione avviene scollegando la rete oppure selezionando il modo operativo MANUALE.

Si può autorizzare di nuovo all'utilizzo delle porte solamente quando il guasto è stato riparato o il pericolo rimosso (es. modo operativo APERTO oppure scollegamento dell'AUTOMATISMO dalla rete). In caso di porte in funzione di uscite di emergenza, ci si deve accertare che queste possano essere sempre utilizzate per la fuga.



Danneggiamento

Componenti e contrassegni che, a causa di usura o danneggiamento, non garantiscono più la sicurezza richiesta, si devono fare sostituire o riparare da un distributore autorizzato TORMAX qualificato.

3.6 Funzionamento in caso di mancanza di corrente

In caso d'interruzione di energia elettrica la porta viene arrestata automaticamente; le ante della porta sono così mobili. In caso di accelerazione manuale eccessiva la porta viene frenata automaticamente.



Apertura d'emergenza meccanica ◆

Un accumulatore di energia meccanico montato nell'AUTOMATISMO ◆ (pacchetto a molla) assicura che si possano aprire le ante della porta in caso d'interruzione di energia elettrica (apertura d'emergenza).

Alimentazione elettrica di emergenza (modulo batteria) ◆

Dopo un'interruzione di energia elettrica, l'alimentazione d'emergenza assicura l'esecuzione di una delle funzioni elencate di seguito. Una delle funzioni viene programmata dall'installatore in base alla richiesta.

- Apertura d'emergenza immediata tranne che nelle modo operativo CHIUSO e MANUALE
- Sblocco immediato e apertura d'emergenza tranne che nel funzionamento MANUALE
- Chiusura d'emergenza immediata. Wake-Up con interruttore a chiave e con un successivo ciclo di apertura.
- Proseguimento del funzionamento diretto dell'impianto secondo la modalità impostata, per circa 10-90 minuti a seconda dell'utilizzo della porta e dello stato di carica della batteria.
- Wake-Up con l'interruttore a chiave e con un successivo ciclo di apertura.

La capacità della batteria copre fino a 50 cicli di apertura. Quando la batteria è scarica l'alimentazione elettrica di emergenza s'interrompe automaticamente.

Con il ripristino della corrente l'impianto lavora nuovamente come nel funzionamento standard e le batterie si ricaricano.

3.7 Azionamento manuale del bloccaggio

In mancanza di corrente all'impianto oppure nel modo operativo MANUALE

Bloccaggio manuale con chiusura manuale della porta

1. Spingere il pomolo di comando manuale
2. Chiudere la porta spingendola manualmente fino a quando scatta la serratura.



Bloccaggio manuale con apertura manuale della porta

1. Tirare il pomolo di comando manuale
2. Aprire la porta spingendola manualmente

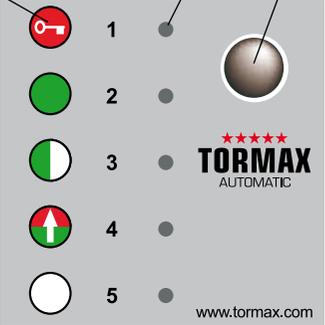


4 Utilizzo del pannello di controllo ◆

Un elemento per il funzionamento dell'impianto della porta è il pannello di controllo TORMAX ◆ con le seguenti possibilità:

- Selezione del modo operativo → paragrafo 4.1
- Blocco del pannello di controllo → paragrafo 4.2
- Azionamento manuale / reset → paragrafo 4.1
- Indicazione dei guasti (diodi luminosi LED lampeggianti) → capitolo 6

Modo operativo

		Symbolo per modo operativo	LED	Tasto di selezione
Porta chiusa e bloccata	CHIUSO		1	
Funzionamento AUTOico	AUTO		2	
Funzionamento AUTOico con ampiezza d'apertura ridotta	APERTURA RIDOTTA		3	
Impostazione per l'uscita	USCITA		4	
La porta resta aperta	APERTO		5	

www.tormax.com
T1165_8i

4.1 Modo operativo



Modo operativo CHIUSO

Nel modo operativo CHIUSO l'impianto è chiuso e bloccato (◆). I generatori d'impulso interni ed esterni, così come le sicurezze esterne sono disattivati. La porta può essere aperta unicamente con l'interruttore a chiave ◆. Quando si passa al modo operativo CHIUSO la porta si chiude non appena il raggio d'azione dei generatori d'impulso o dei dispositivi di sicurezza si è liberato dalle eventuali persone. Il generatore d'impulsi all'interno reagisce ancora per 10 secondi, così che si possa ancora abbandonare il locale dopo che è stata azionata il modo operativo CHIUSO. Il LED 1 (modo operativo CHIUSO) lampeggia finché la porta non è chiusa e correttamente bloccata.



Modo operativo AUTO

Nel modo operativo AUTO la porta si apre dall'interno e dall'esterno, per tutta l'ampiezza d'apertura, attraverso i generatori d'impulso, e si chiude dopo che è trascorso il tempo di pausa in apertura impostato dall'installatore. Nel modo operativo AUTO la porta è sempre sbloccata. Si può utilizzare anche l'interruttore a chiave ◆.



Modo operativo APERTURA RIDOTTA

Nel modo operativo AUTO RIDOTTO la porta si apre dall'interno e dall'esterno attraverso i generatori d'impulso, per l'ampiezza d'apertura ridotta che è stata imposta dall'installatore. Nel modo operativo AUTO RIDOTTO la porta è sempre sbloccata. Si può utilizzare anche l'interruttore a chiave ◆ e anch'esso apre per l'ampiezza ridotta.

In caso di traffico in entrambe le direzioni (i generatori d'impulsi all'interno e all'esterno trasmettono il comando di apertura entro 0,5 s dall'inizio dell'apertura) la porta si apre per l'intera ampiezza.



Modo operativo USCITA

Nel modo operativo USCITA la porta si apre solamente attraverso il generatore d'impulsi all'interno. Si può utilizzare anche l'interruttore a chiave ◆. Anche in caso di porta aperta il generatore d'impulsi esterno non viene rispettato. Nel modo operativo USCITA la porta è sempre sbloccata. L'ampiezza d'apertura si adegua al modo operativo AUTO oppure APERTURA RIDOTTA già impostata.



Modo operativo APERTO

La porta si apre e resta aperta. L'ampiezza d'apertura si adegua al modo operativo AUTO oppure APERTURA RIDOTTA già impostata.

Modo operativo MANUALE / Reset

Le ante della porta possono essere spostate manualmente.

Il funzionamento manuale è adatto alla pulizia delle ante della porta o della guida a terra, oppure alla messa fuori servizio dell'impianto in caso di un eventuale guasto.

Dal pannello di controllo è possibile inserire il funzionamento MANUALE tenendo premuto per almeno 5 secondi il tasto sul pannello. Nel funzionamento manuale lampeggiano tutti i diodi luminosi. Il ripristino del funzionamento MANUALE ha luogo premendo brevemente il tasto del pannello. Insieme al ripristino si aziona un riavvio con il Software Reset e una successiva corsa di taratura.

4.2 Blocco del pannello di controllo ◆

Per mezzo di un interruttore a chiave esterno ◆ è possibile proteggere il pannello di controllo ◆ da un accesso indebito. Con l'attivazione attraverso la chiave l'impostazione del momento resta congelata. In questo modo non è possibile effettuare alcuna operazione al pannello di controllo.

5 Manutenzione



- Le competenze del personale addetto ai lavori di manutenzione devono essere definite chiaramente.
- Tenere lontano dalle parti in movimento mani e altre parti del corpo.

I pezzi di ricambio devono soddisfare i requisiti tecnici fissati dal produttore. Si devono utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.

5.1 Manutenzione periodica

Intervallo tra una manutenzione e l'altra

L'intervallo tra una manutenzione e l'altra viene stabilito tenendo conto della frequenza d'utilizzo. Tuttavia la manutenzione deve essere effettuata almeno una volta all'anno da parte di un esperto.

Requisiti del personale addetto alla manutenzione

Si dice esperta una persona che, in virtù di una formazione professionale e dell'esperienza, disponga di sufficienti conoscenze nell'ambito delle porte ad azionamento elettrico, e che sia al corrente delle relative norme di prevenzione degli infortuni, delle direttive e delle norme della tecnica universalmente riconosciute, così da essere in grado di valutare se le porte ad azionamento elettrico rispondano ai criteri di sicurezza del lavoro. Tra queste persone si annoverano, ad esempio, gli esperti dell'azienda produttrice o fornitrice e il personale qualificato del gestore.

Gli esperti devono formulare la perizia in modo oggettivo dal punto di vista della prevenzione degli infortuni, senza essere influenzati da altri fattori, es. economici.

La manutenzione alle parti elettriche deve essere effettuata da personale qualificato del settore elettrico, il quale deve operare nel rispetto delle norme previste.



Per tutti i lavori è necessario creare un punto di sezionamento visibile tra la rete elettrica e l'AUTOMATISMO della porta, estraendo la spina oppure utilizzando un interruttore d'impianto con la posizione di CHIUSO che si possa chiudere.

Mole dei lavori di manutenzione

I lavori di manutenzione da eseguire sono elencati nel *libro di collaudo* per l'impianto.

L'esito del controllo deve essere riportato nel libro di collaudo per l'impianto, arrestando data e firma.

5.2 Lavori di controllo da parte del gestore

Mole dei lavori di controllo



L'operatore di un impianto AUTOico per porte deve verificare, a intervalli di tempo periodici e comunque almeno una volta ogni 3 mesi, il funzionamento della porta AUTOica o dei dispositivi di sicurezza. In questo modo si possono riconoscere precocemente malfunzionamenti o alterazioni all'impianto che possano comprometterne la sicurezza.

Se dai controlli periodici si dovessero rilevare difetti, questi si devono fare riparare immediatamente da un distributore TORMAX autorizzato (vedi retro delle presenti istruzioni per l'uso).



Durante questi lavori di controllo prendere sempre in considerazione anche la possibilità di un collegamento sbagliato dell'impianto! Se non vi è sufficiente distanza a disposizione non inserire alcuna parte del corpo per controllare il funzionamento; in alternativa utilizzare un oggetto adatto in legno, gomma o materiale simile.

I lavori di controllo che deve effettuare l'operatore richiedono un minimo dispendio di tempo, ma sono indispensabili per un sicuro e perfetto funzionamento dell'impianto. I lavori di controllo da parte dell'operatore comprendono:

Controllo dei generatori d'impulsi per l'apertura

Se è presente il selettore di funzione  o il pannello di controllo :

- Impostare il modo operativo AUTO.

Generatori d'impulsi per l'apertura azionati automaticamente (segnalatori di movimento radar o a infrarossi , tappetini di contatto ecc.)

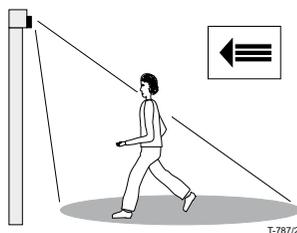
Lavoro di controllo:

- Avvicinamento normale alla porta:
→ La porta si apre e si chiude dopo il tempo di pausa in apertura impostato.

Lavoro di controllo:

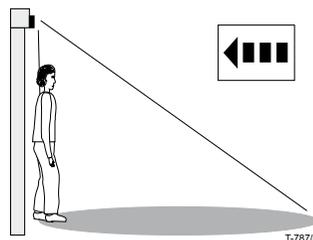
- Avvicinamento lento (da parte di persone più anziane) con una breve pausa (circa 5 secondi) prima di raggiungere la porta:

→ Apertura normale della porta anche in caso di avvicinamento più lento. La porta non deve chiudersi troppo presto.



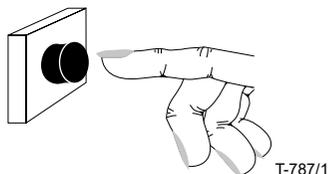
Lavoro di controllo:

- «Avvicinarsi di soppiatto» alla porta, ossia procedere lentamente e lateralmente lungo la porta:
→ La porta deve aprirsi.



Generatori d'impulsi per l'apertura azionati manualmente (tastatore ◆, interruttore a chiave ◆ ecc.)

- Azionare brevemente il generatore d'impulsi corrispondente:
→ La porta si apre e si richiude dopo il tempo di pausa in apertura impostato.
- Attivare il generatore d'impulsi per circa 20 secondi:
→ La porta si apre e resta aperta. Quando il generatore d'impulsi non è più attivato, la porta si chiude allo scadere del tempo di pausa in apertura impostato.

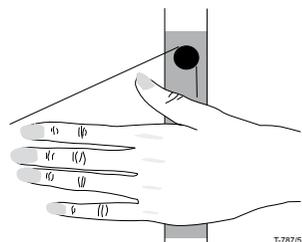


Controllo dei sistemi di sicurezza

Barriere fotoelettriche ◆, fotosensori ◆

Lavoro di controllo:

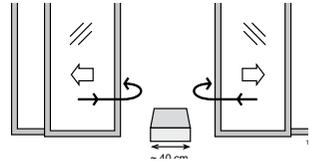
- Interrompere il raggio di luce mettendovi davanti la mano:
→ Se la porta è aperta non deve potersi chiudere. Se la porta sta compiendo il movimento di chiusura, si deve riaprire immediatamente.



Inversione elettronica

Lavoro di controllo:

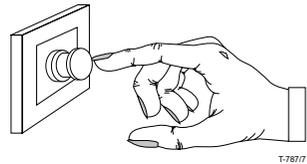
- Posizionare un ostacolo (un cubo in gommapiuma o qualcosa di simile) nell'area di chiusura (fare attenzione che non vengano interrotti i fotosensori o le barriere fotoelettriche):
→ Dopo avere urtato l'ostacolo, la porta si riapre, resta ferma per il tempo di pausa in apertura per le sicurezze (0,5 s) e quindi si chiude ad una velocità massima di 19 cm/s. Dopo 5 tentativi di chiusura, la porta si arresta all'ostacolo e scatta la corsa libera. Viene visualizzato l'errore. L'impianto può essere rimesso in funzione con il cambio di modo operativo.



Interruttore per il funzionamento MANUALE ◆

Lavoro di controllo:

- Azionare il tasto «funzionamento manuale»: → La porta viene sbloccata per il funzionamento MANUALE; ora si possono muovere liberamente le ante della porta. Se è presente un'apertura d'emergenza meccanica, le ante della porta si aprono.
- Pigiare nuovamente il tasto «funzionamento manuale»:
→ La porta si comporta come quando l'impianto è azionato.



Apertura d'emergenza meccanica ◆

Lavoro di controllo:

- Simulare un'interruzione di energia elettrica: estrarre la presa di corrente oppure spegnere l'interruttore dell'impianto
→ Le ante della porta devono aprirsi.

Apertura d'emergenza elettrica ◆

Lavoro di controllo:

- Simulare un'interruzione di energia elettrica: estrarre la presa di corrente oppure spegnere l'interruttore dell'impianto
→ La porta si comporta conformemente alla funzione programmata dell'alimentazione elettrica di emergenza (vedi paragrafo 3.6).



Sblocco manuale ◆

Lavoro di controllo:

- Impostare l'impianto sul modo operativo MANUALE, oppure sconnettere la rete.
- Verificare che la serratura si lasci bloccare e sbloccare.
- Rimettere a posto il funzionamento MANUALE, oppure riconnettere la rete.

Controllo dell'impianto per la ricerca di punti eccessivamente usurati

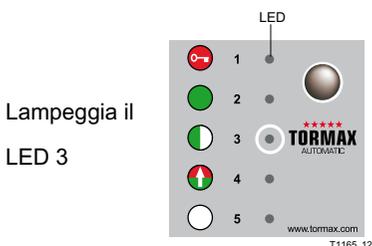
Lavoro di controllo:

- Cercare esteriormente punti riconoscibili di danni e difetti sull'impianto della porta.
- Verificare se, durante la movimentazione, si sentono rumori inusuali.

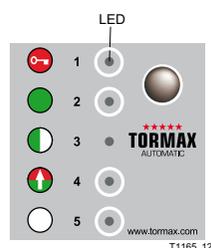
6 Riparazione dei guasti

I guasti all'impianto vengono segnalati da diodi luminosi (LED) lampeggianti. L'indicazione avviene attraverso un unico LED lampeggiante oppure attraverso la visualizzazione del modo operativo manuale, se l'impianto è stato arrestato automaticamente dal comando. In questo caso il numero dell'errore viene indicato attraverso l'unico LED non lampeggiante.

Esempio: indicazione dell'errore n° 3



Lampeggiano tutti,
tranne il LED 3 →
L'impianto è nel
modo operativo MA-
NUALE ed è presen-
te l'errore n° 3



LED	Gruppo di errori	Descrizione errore	Causa	Rimozione
1	Serratura	<ul style="list-style-type: none"> La porta non si blocca. La porta non si sbocca e resta chiusa. 	<ul style="list-style-type: none"> La serratura è inceppata o difettosa. 	<ul style="list-style-type: none"> Azionare manualmente la serratura. Liberare lo sblocco manuale con una rotazione di 90 gradi in senso antiorario.. Se l'operazione non ha successo o se l'errore ricompare, rivolgersi al servizio di assistenza TORMAX.
2	Interfaccia RS232 del pannello di controllo	<ul style="list-style-type: none"> Non si riesce a regolare il modo operativo. Sul pannello di controllo non compare più nessuna indicazione. 	<ul style="list-style-type: none"> Il collegamento del pannello di controllo al unità di controllo è danneggiato. 	<ul style="list-style-type: none"> Rivolgersi al servizio di assistenza TORMAX.
3	Dispositivo di sicurezza	<ul style="list-style-type: none"> La porta rimane aperta oppure La porta resta ferma all'ostacolo e si può muovere liberamente. 	<ul style="list-style-type: none"> La barriera fotoelettrica o il sensore di sicurezza restano attivi per >5 min. oppure il test di sicurezza è negativo. L'inversione è intervenuta 5 volte di seguito. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulire la barriera fotoelettrica. Rimuovere gli oggetti dal vano della porta. Cambiare il modo operativo (= RESET con corsa di taratura). Se l'operazione non ha successo o se l'errore ricompare, rivolgersi al servizio di assistenza TORMAX.
4	Generatori d'impuls	<ul style="list-style-type: none"> La porta rimane aperta. 	<ul style="list-style-type: none"> I generatori d'impuls all'interno o all'esterno oppure l'interruttore a chiave restano attivi per >5 min. L'emergenza APERTO/CHIUSO è attiva. 	<ul style="list-style-type: none"> Rimettere a posto l'interruttore a chiave (emergenza APERTO/ CHIUSO). Se l'operazione non ha successo, rivolgersi al servizio di assistenza TORMAX..
5	Sistema	<ul style="list-style-type: none"> La porta resta ferma e si può muovere liberamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Errore interno al sistema dell'AUTOMATISMO. 	<ul style="list-style-type: none"> Cambiare il modo operativo (= RESET con corsa di taratura) Se l'errore ricompare, rivolgersi al servizio di assistenza TORMAX.
Tutti	Nessun errore	<ul style="list-style-type: none"> La porta resta ferma e si può muovere liberamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Modo operativo MANUALE 	<ul style="list-style-type: none"> Rimettere a posto il modo operativo MANUALE con il selettore di funzione oppure cambiare il modo operativo al pannello di controllo
Nessuna indicazione		<ul style="list-style-type: none"> La porta non reagisce più e si può muovere liberamente. 	<ul style="list-style-type: none"> La rete elettrica è interrotta. L'alimentazione elettrica di emergenza è scollegata. L'AUTOMATISMO è surriscaldato. 	<ul style="list-style-type: none"> Collegare la rete elettrica → fusibile principale Eventualmente attendere 15 min. fino al raffreddamento dell'AUTOMATISMO. Se l'operazione non ha successo, rivolgersi al servizio di assistenza TORMAX..

7 Indicazioni aggiuntive

7.1 Dati tecnici

Connessione alla rete:	1 x 230 Vca / 1 x 115 Vca
Frequenza:	50/60 Hz
Tipo di protezione:	IP 22
Potenza assorbita:	160 VA
Temperatura ambiente:	da -20 °C a +50 °C
Marcatura AUTOMATISMO:	CE, TÜV
Livello sonoro permanente equivalente:	≤ 70 dB(A)
Sensore + alimentazione serratura:	24 Vcc / 1,0 A
Categoria di applicazione:	2 2 12 2 0 2 01234 0 (DIN V 18650: 2003)

7.2 Garanzia

Il danneggiamento o l'imbrattamento intenzionali di parti dell'impianto, così come modifiche apportate all'AUTOMATISMO, al comando, ai sensori e agli elementi di comando da parte di terzi, comportano la perdita di ogni diritto alla garanzia!

7.3 Opzioni

Le opzioni includono, tra le altre cose: pannello di controllo, selettore di funzioni, apertura d'emergenza meccanica, alimentazione elettrica d'emergenza, serratura, interruttore a chiave, sensori di sicurezza, diversi generatori d'impulsi. Chiedere informazioni al proprio distributore TORMAX.

7.4 Smaltimento

Alla fine della sua durata questo impianto deve essere smontato a regola d'arte e smaltito secondo le disposizioni nazionali. Raccomandiamo di contattare un'azienda specializzata in smaltimenti.



Smontando l'apertura d'emergenza meccanica vi è un pericolo dettato dalla molla precaricata! Smontando il modulo batteria vi è un pericolo dettato dall'acido!

Salvo cambiamenti tecnici



**La Sua prima scelta per l'automazione
di porte**

TORMAX Sliding Doors

TORMAX Swing Doors

TORMAX Folding Doors

TORMAX Revolving Doors

TORMAX Slide-Swing Doors

Produttore:

Consulenza, vendite, montaggio,
riparazioni e servizio clienti:

TORMAX | CH-8180 Bülach-Zürich

Phone +41 (0)44 863 51 11

Fax +41 (0)44 861 14 74

Homepage www.tormax.com

E-Mail info@tormax.com

TORMAX è una divisione e un marchio registrato della Landert Motoren AG